

Природное наследие Башкортостана

Natural heritage of
Bashkortostan

В соответствии с Законом Республики Башкортостан "Об особо охраняемых природных территориях в Республики Башкортостан" (июль 1995 года) в эту категорию включены:

государственные природные заповедники (в том числе и биосферные), национальные парки, природные парки, государственные природные заказники, памятники природы, дендрологические парки и ботанические сады, лечебно-оздоровительные местности и курорты, а также водоохранные зоны рек и других водоемов и зеленые (охранные) зоны городов (включены впервые).

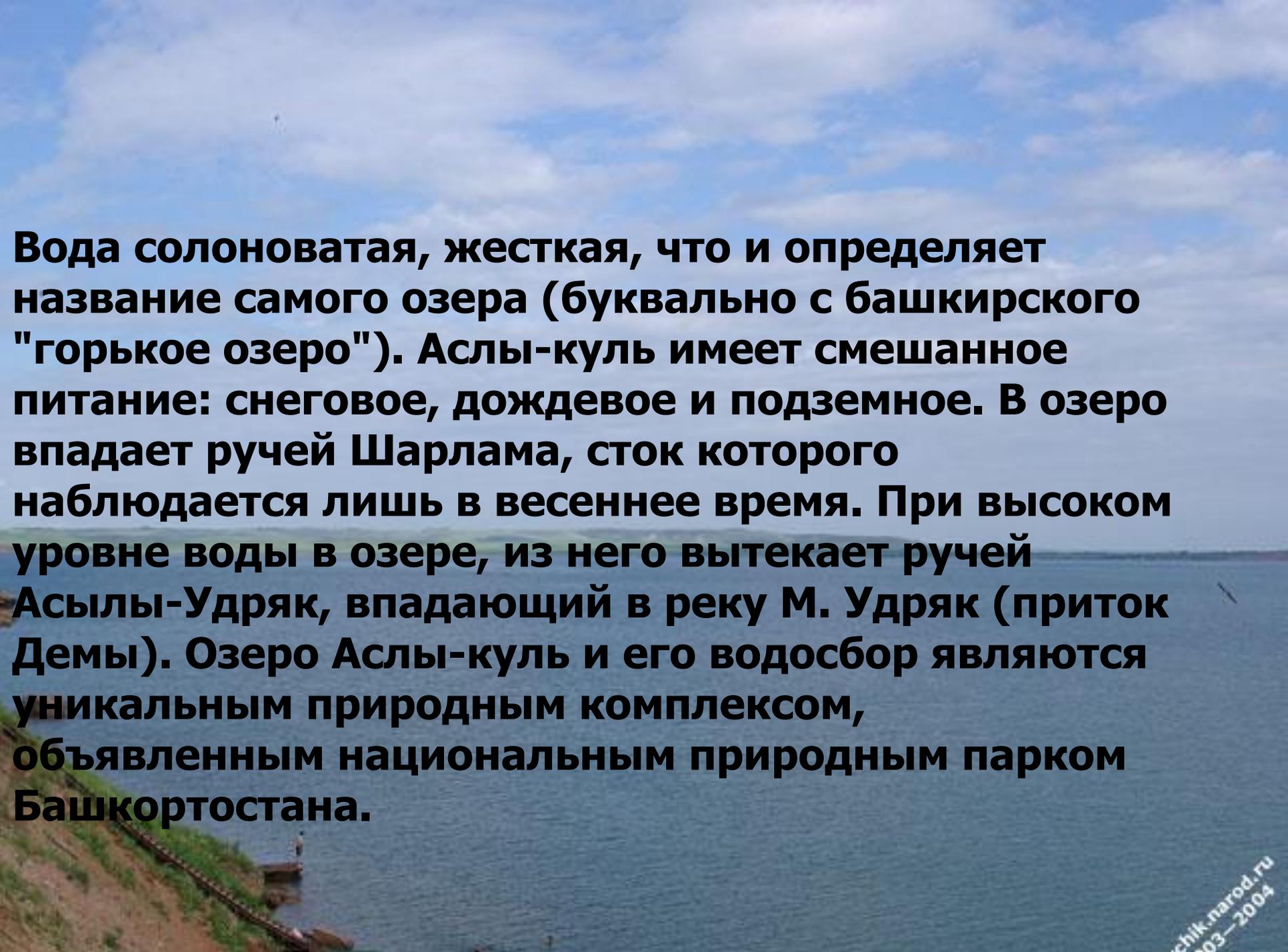
Озёра Башкортостана

Lakes of bashkortostan

- Аслы-куль , самое большое озеро в Башкортостане, расположено в 27 км к Западу, Северо-Западу от г. Давлеканово, в пределах лесостепной зоны Башкирского Предуралья. Площадь зеркала озера 23,5 км², средняя глубина - 5,1 м. Чаша озера карстово-провального происхождения, располагается в широкой котловине на Белебеевской возвышенности, между вершинами Улутау, Тубулгак, Улу-Карагас, Белекей-Карагас и отрогами сырта Ташлытау, сложенного карбонатными песчаниками Уфимского яруса.

- Asly-Kul, the largest lake in Bashkortostan, is located 27 km to the West, North-West of the town of Davlekanovo, within the forest-steppe zone of the Bashkir Urals. The area of the lake is 23.5 km², the average depth is 5.1 m. The bowl of the lake is of karst-sinkhole origin, located in a wide depression on the Belebey Upland, between the peaks of Ulutau, Tubulgak, Ulu-Karagas, Belekey-Karagas and spurs of the Tashlytau syrt, folded carbonate sandstones of the Ufa Stage.

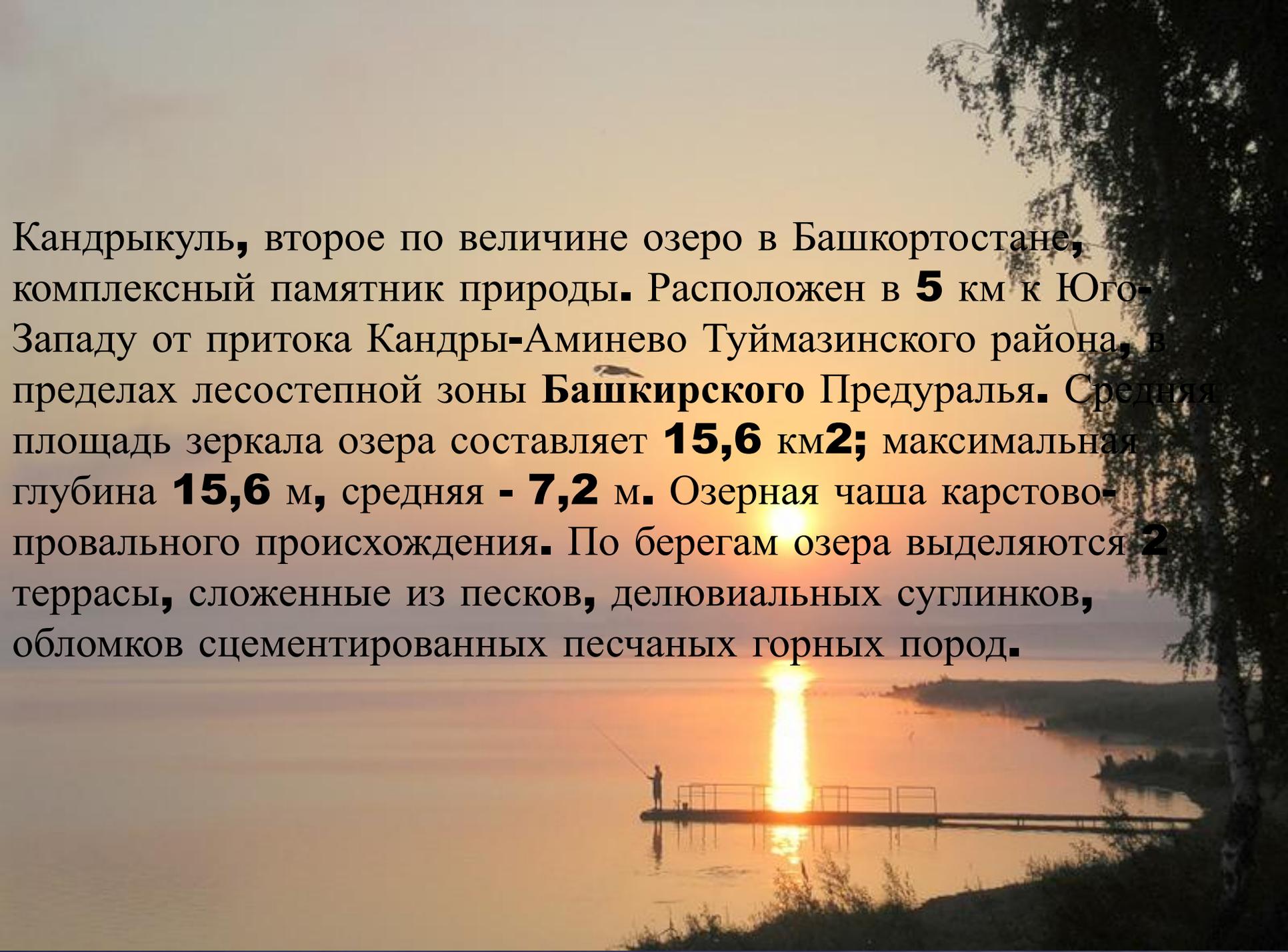




Вода солоноватая, жесткая, что и определяет название самого озера (буквально с башкирского "горькое озеро"). Аслы-куль имеет смешанное питание: снеговое, дождевое и подземное. В озеро впадает ручей Шарлама, сток которого наблюдается лишь в весеннее время. При высоком уровне воды в озере, из него вытекает ручей Асылы-Удряк, впадающий в реку М. Удряк (приток Демы). Озеро Аслы-куль и его водосбор являются уникальным природным комплексом, объявленным национальным природным парком Башкортостана.

The water is brackish, hard, which determines the name of the lake itself (literally from the Bashkir "bitter lake"). Asly-Kul has a mixed diet: snow, rain and underground. The Sharlama stream flows into the lake, the flow of which is observed only in spring. With a high water level in the lake, the Asily-Udryak stream flows out of it, flowing into the M. Udryak river (Dema tributary). Lake Asly-kul and its catchment are a unique natural complex, declared a national natural park of Bashkortostan.

Кандрыкуль, второе по величине озеро в Башкортостане, комплексный памятник природы. Расположен в **5** км к Юго-Западу от притока Кандры-Аминево Туймазинского района, в пределах лесостепной зоны **Башкирского** Предуралья. Средняя площадь зеркала озера составляет **15,6** км²; максимальная глубина **15,6** м, средняя - **7,2** м. Озерная чаша карстово-провального происхождения. По берегам озера выделяются **2** террасы, сложенные из песков, делювиальных суглинков, обломков сцементированных песчаных горных пород.



Kandrykul, the second largest lake in Bashkortostan, a complex natural monument. It is located 5 km to the South-West of the Kandra-Aminevo tributary of the Tuimazinsky district, within the forest-steppe zone of the Bashkir Urals. The average surface area of the lake is 15.6 km²; the maximum depth is 15.6 m, the average depth is 7.2 m. The lake bowl is of karst-sinkhole origin. Along the shores of the lake, there are 2 terraces composed of sands, deluvial loams, and fragments of cemented sandy rocks.





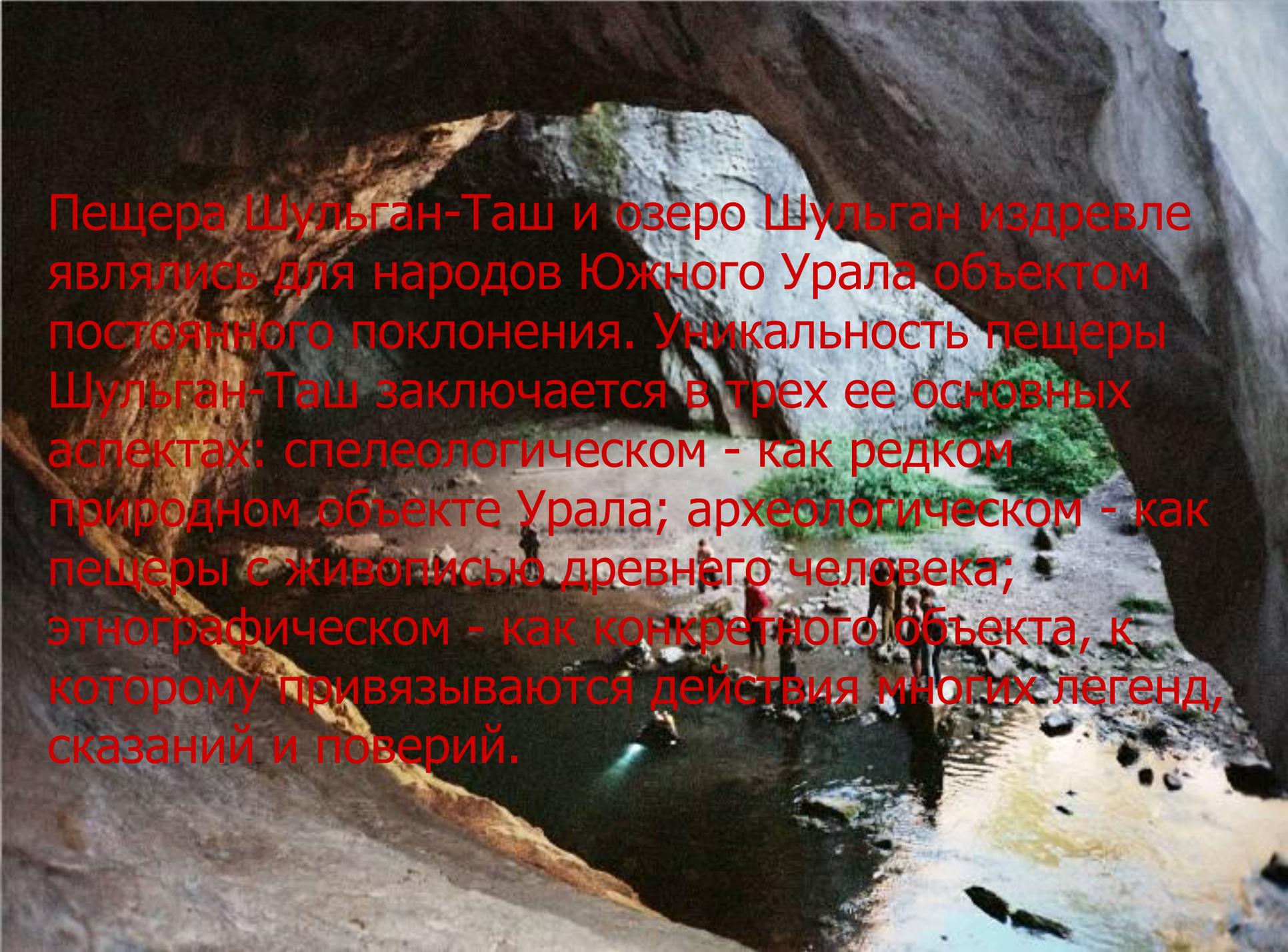
Вода Кандрыкуль пресная, прозрачная, слабощелочная. По химическому составу относится к сульфатно-натриевому типу сульфатного класса магниевой группы. В озеро впадают несколько небольших ручьев. В коренных г.п. южного берега имеются естественные выходы подземных вод в виде источников.

Kandrykul water is fresh, transparent, slightly alkaline. In terms of chemical composition, it belongs to the sulphate-sodium type of the sulphate class of the magnesium group. Several small streams flow into the lake. In indigenous urban areas the southern coast has natural outlets of groundwater in the form of springs.

Пещера Шульган-Таш

Shulgan-Tash cave

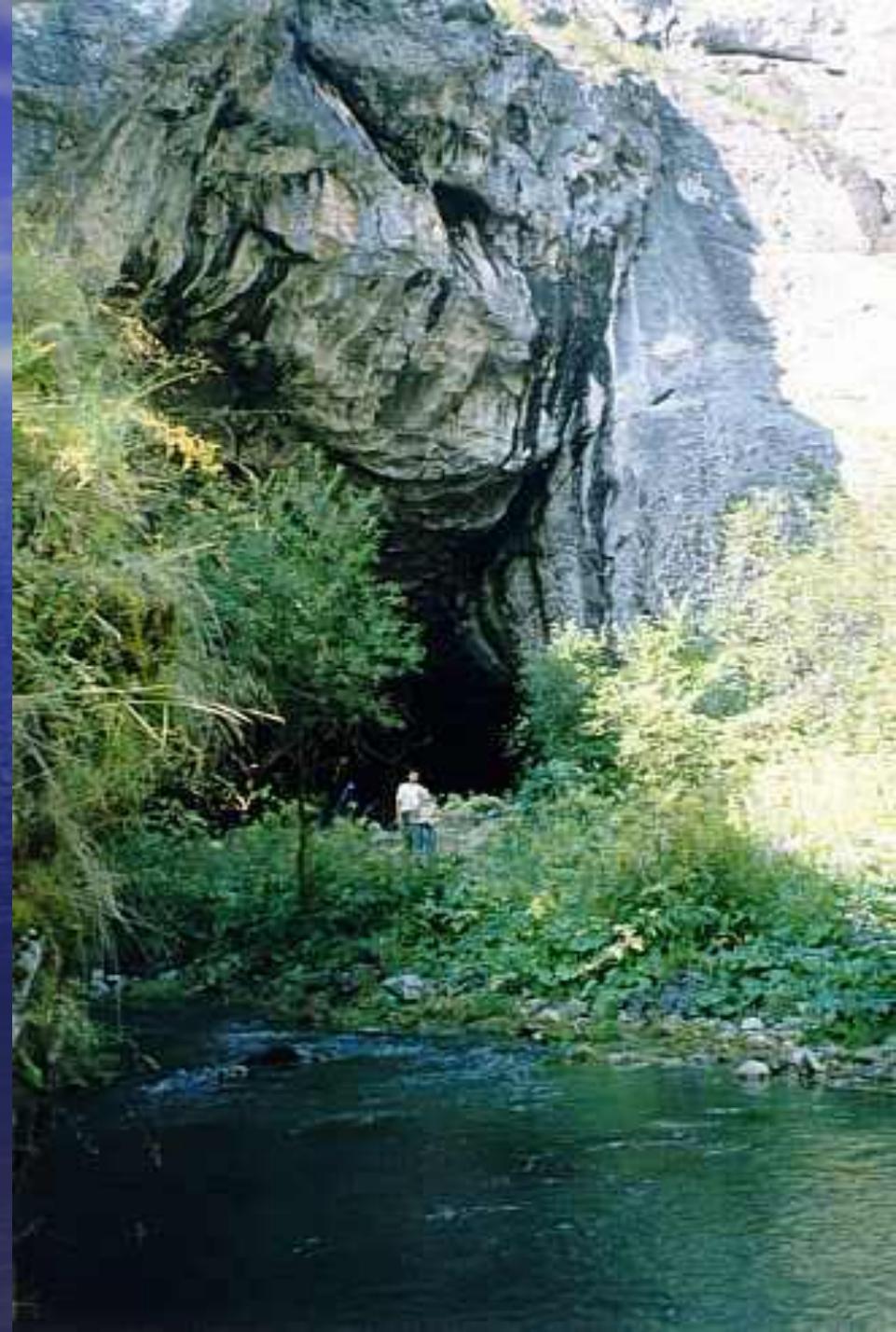




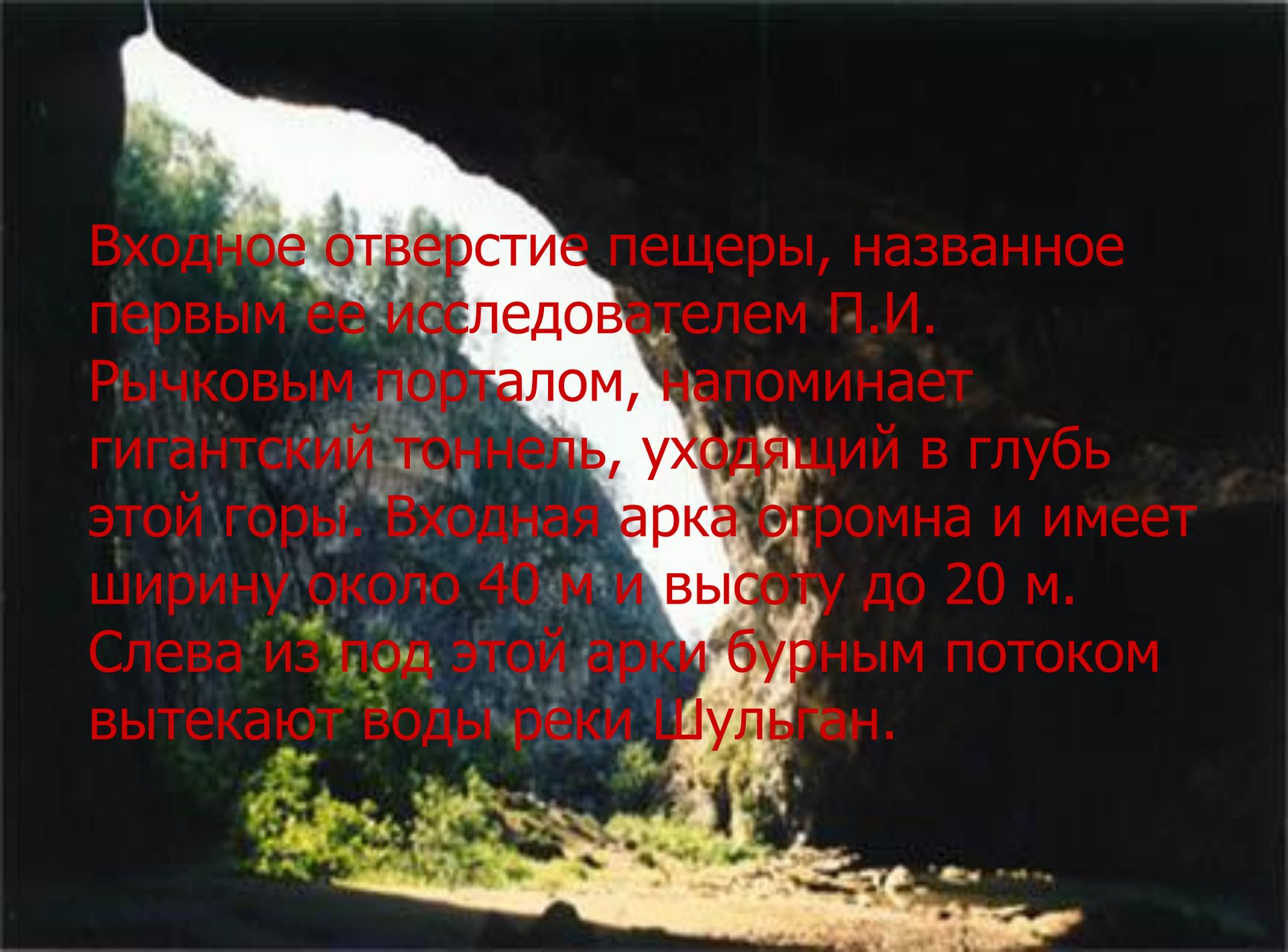
Пещера Шульган-Таш и озеро Шульган издревле являлись для народов Южного Урала объектом постоянного поклонения. Уникальность пещеры Шульган-Таш заключается в трех ее основных аспектах: спелеологическом - как редком природном объекте Урала; археологическом - как пещеры с живописью древнего человека; этнографическом - как конкретного объекта, к которому привязываются действия многих легенд, сказаний и поверий.

Since ancient times, the Shulgan-Tash cave and Lake Shulgan have been an object of constant worship for the peoples of the South Urals. The uniqueness of the Shulgan-Tash cave lies in its three main aspects: speleological - as a rare natural object of the Urals; archaeological - like caves with paintings by ancient people; ethnographic - as a specific object to which the actions of many legends, tales and beliefs are attached.

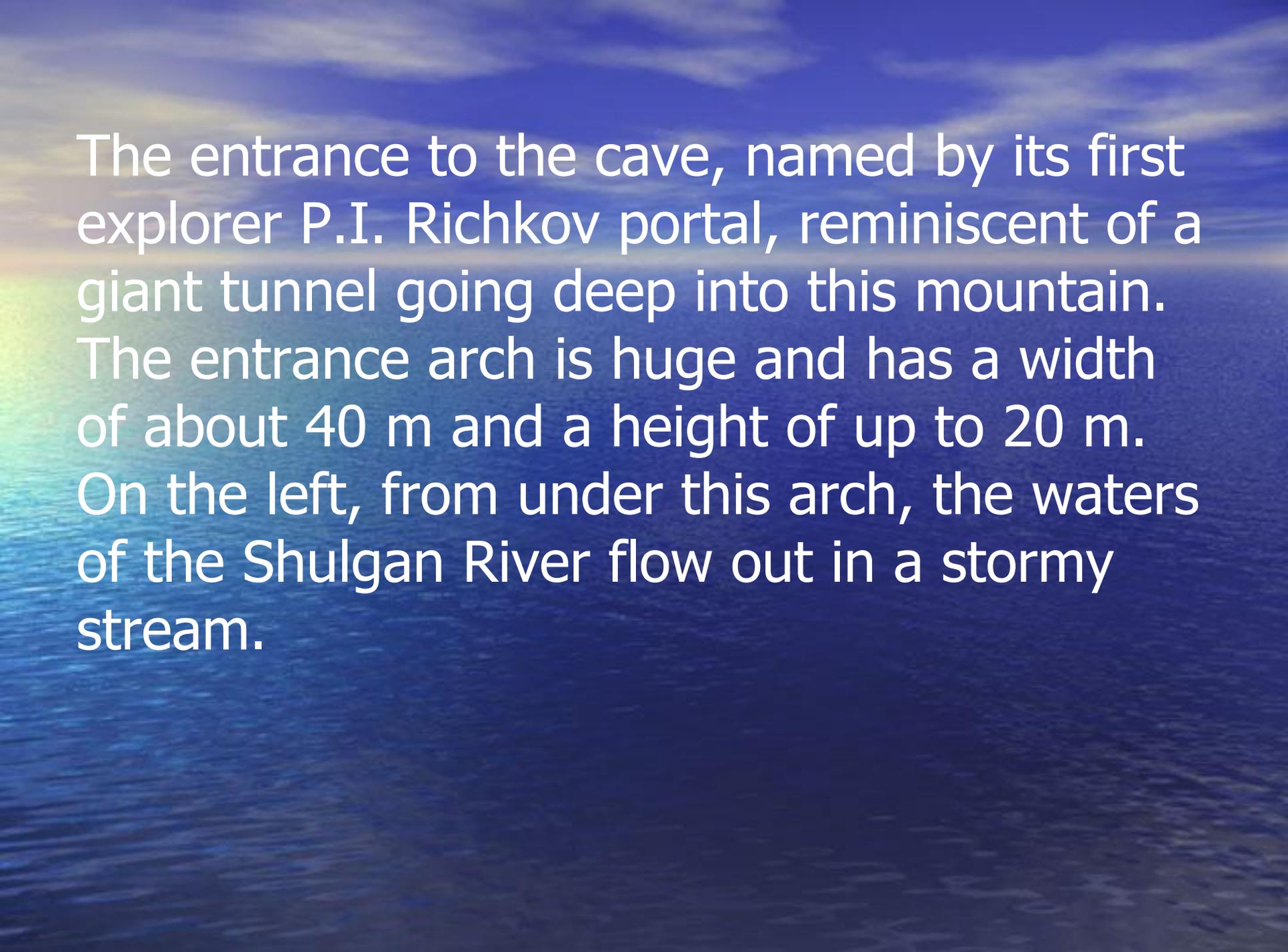
● Пещера находится в 7 км севернее д. Иргизлы Бурзянского района РБ, в 150 м от берега р. Белой в подножье правого склона ее долины с превышением над ее руслом в 7-8 м. Вход в пещеру приурочен к южному обрывистому склону горы Сарыкускан (овечьё пастбище), высота которой около 100-120 м



The cave is located 7 km north of the village of Irgizly, Burzyansky district of the Republic of Belarus, 150 m from the bank of the river Belaya at the foot of the right slope of its valley with an elevation of 7-8 m over its channel. The entrance to the cave is confined to the southern steep slope of Mount Sarykuskan (sheep pasture), the height of which is about 100-120 m



Входное отверстие пещеры, названное первым ее исследователем П.И. Рычковым порталом, напоминает гигантский тоннель, уходящий в глубь этой горы. Входная арка огромна и имеет ширину около 40 м и высоту до 20 м. Слева из под этой арки бурным потоком вытекают воды реки Шульган.

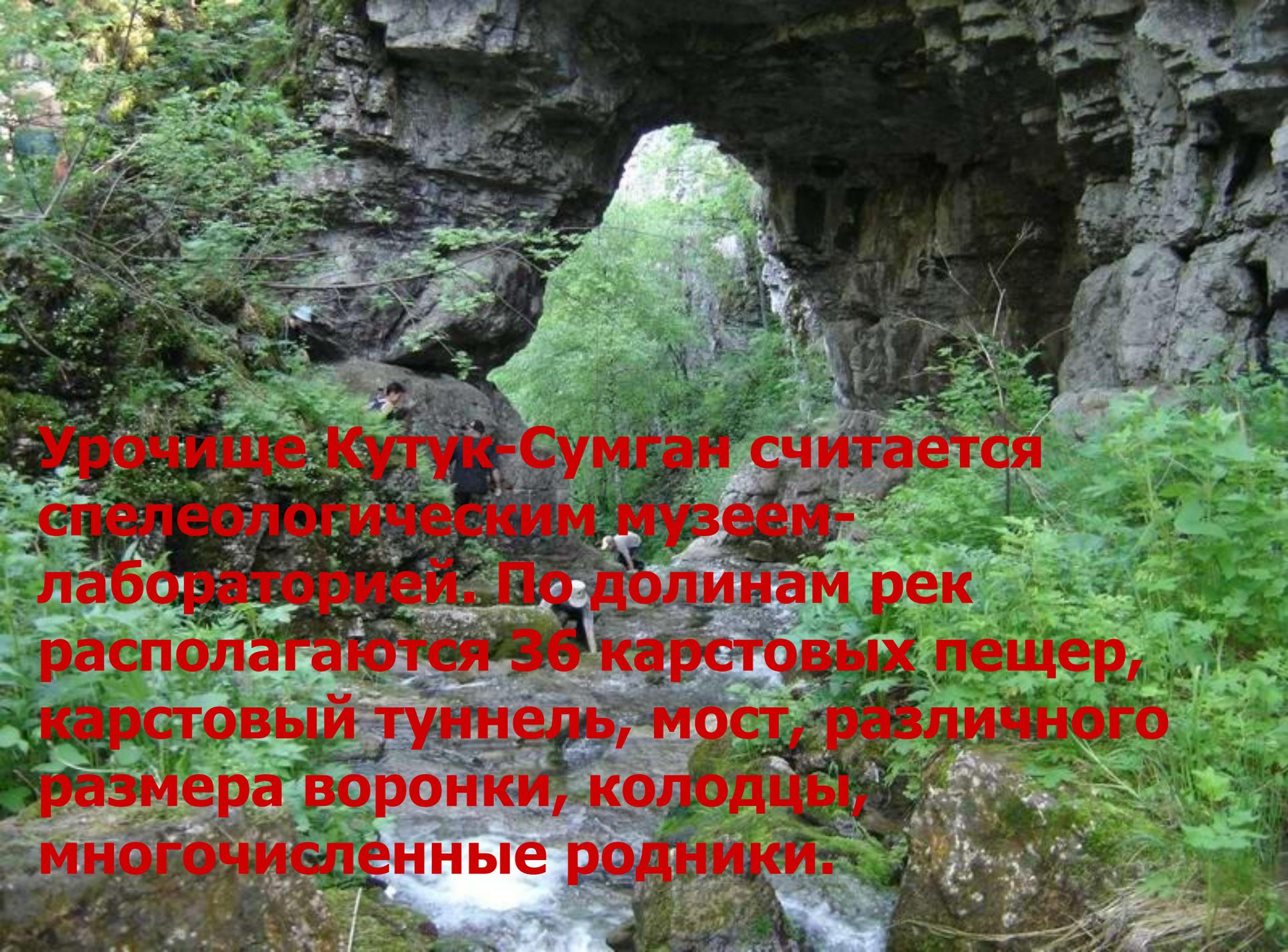


The entrance to the cave, named by its first explorer P.I. Richkov portal, reminiscent of a giant tunnel going deep into this mountain. The entrance arch is huge and has a width of about 40 m and a height of up to 20 m. On the left, from under this arch, the waters of the Shulgan River flow out in a stormy stream.

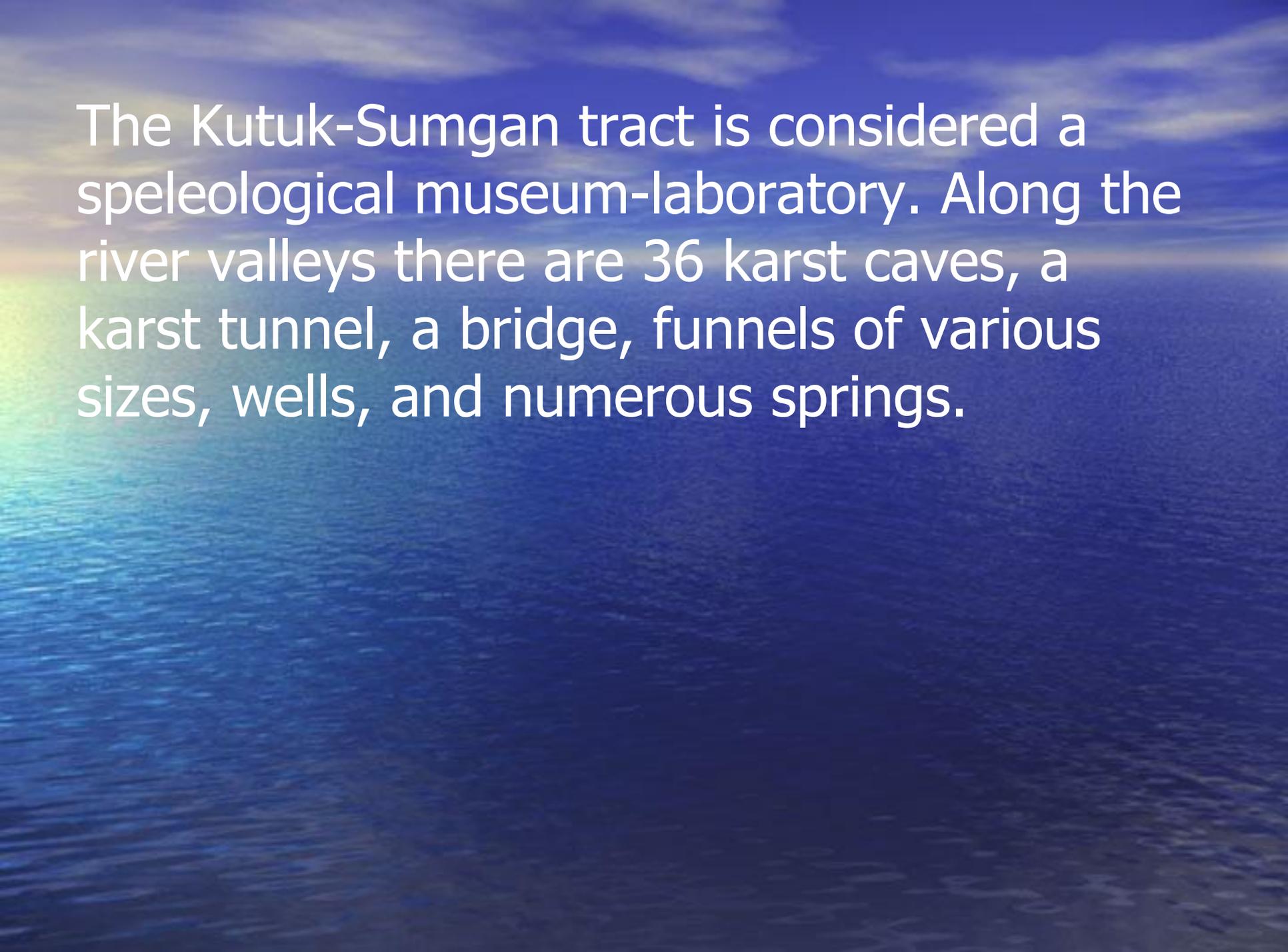
A scenic view of a mountain valley. A river flows through the center of the valley, surrounded by dense green forests. The valley is bounded by mountains in the background. The sky is clear and blue.

Урочище Кутук представляет собой межгорную впадину, с запада ограниченную хребтом Яман-Тау (высота 727 м), а с востока хребтом Кибиз. С севера и юга котловина ограничена каньонообразными долинами рек Нугуш и Белая.

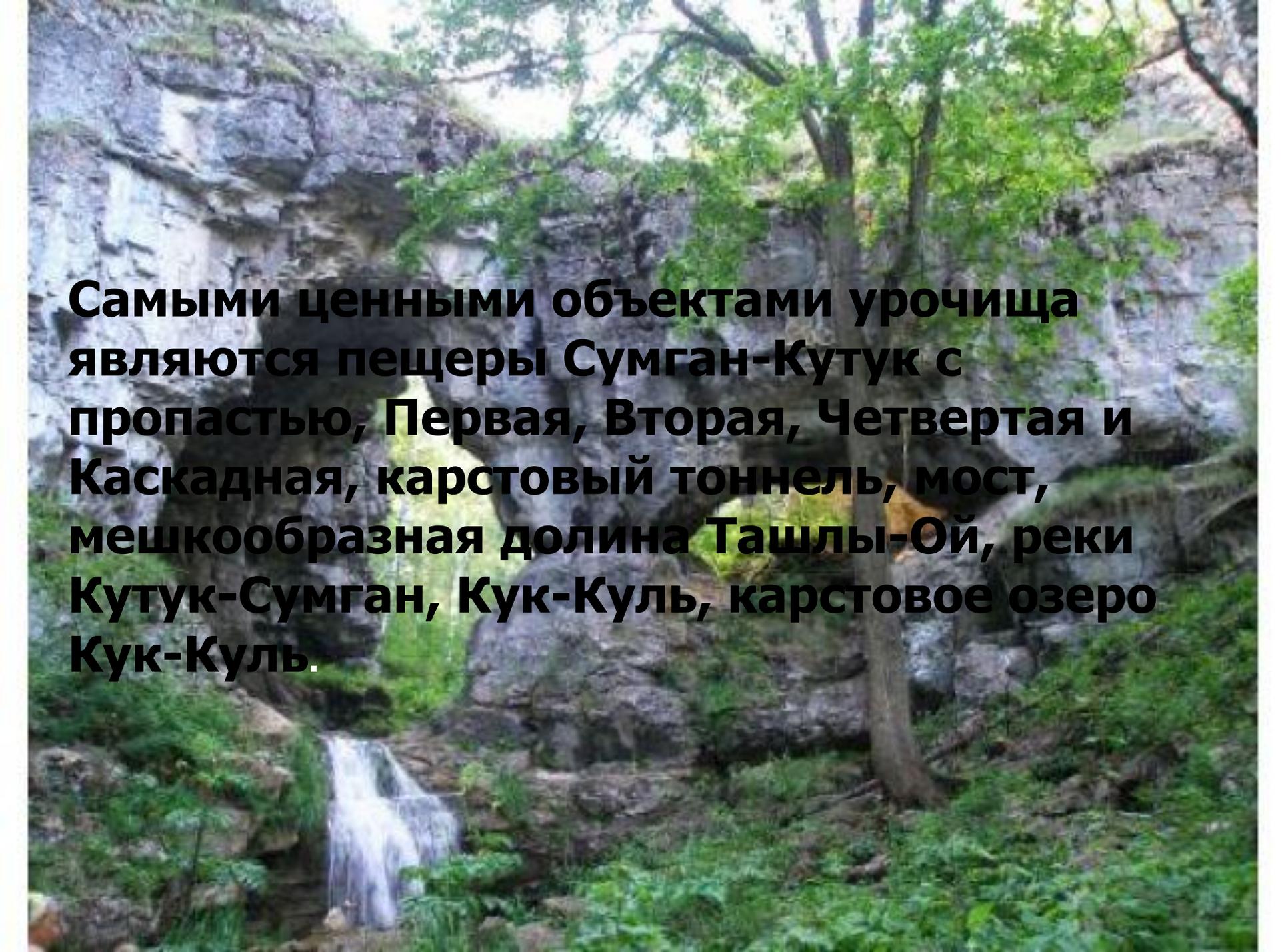
The Kutuk tract is an intermontane depression bounded in the west by the Yaman-Tau ridge (height 727 m), and in the east by the Kibiz ridge. From the north and south, the basin is bounded by canyon-like valleys of the Nugush and Belaya rivers.



Урочище Кутук-Сумган считается спелеологическим музеем-лабораторией. По долинам рек располагаются 36 карстовых пещер, карстовый туннель, мост, различного размера воронки, колодцы, многочисленные родники.

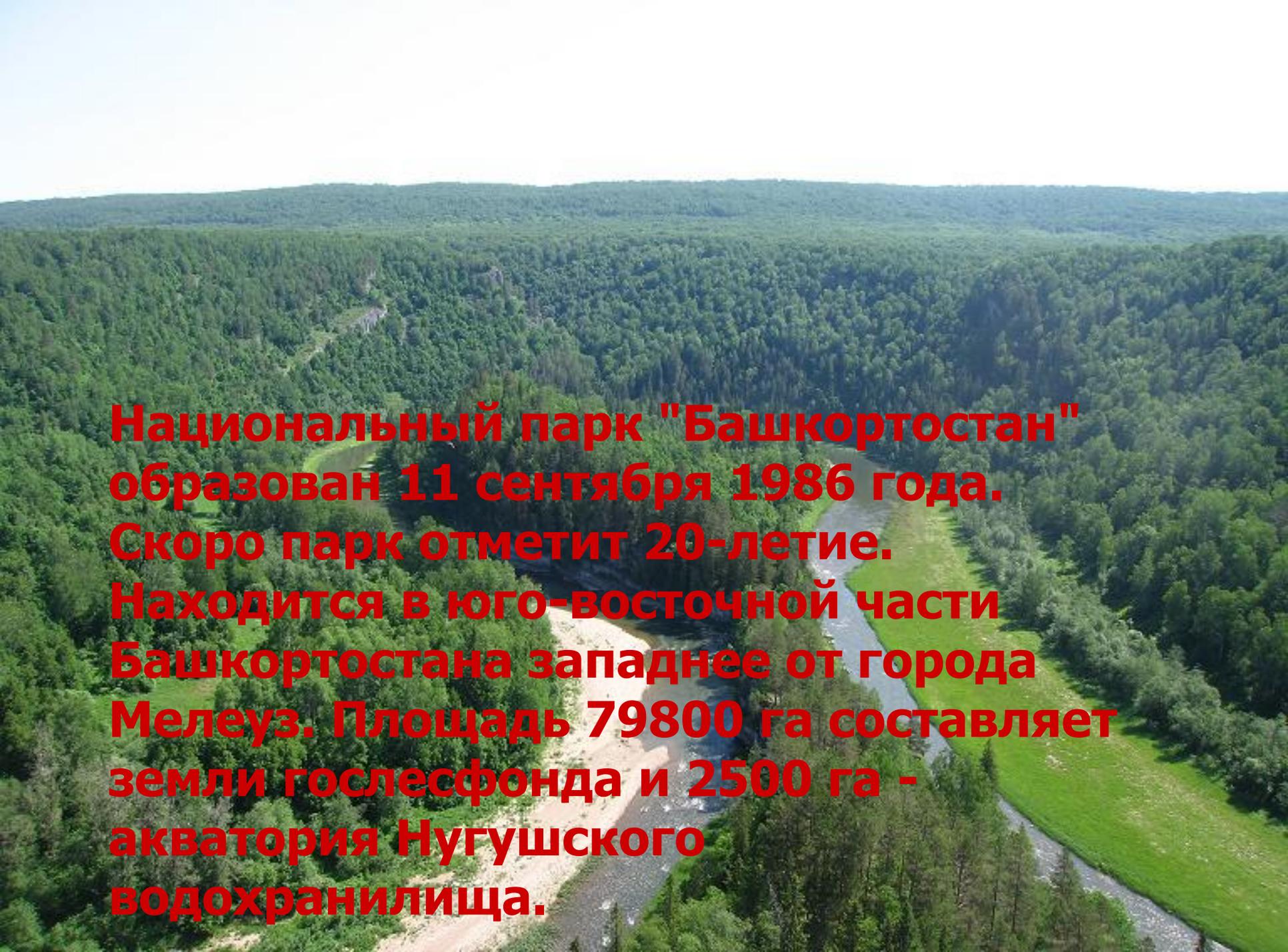


The Kutuk-Sumgan tract is considered a speleological museum-laboratory. Along the river valleys there are 36 karst caves, a karst tunnel, a bridge, funnels of various sizes, wells, and numerous springs.

A photograph of a natural landscape featuring a rocky cliff face on the left, a waterfall cascading down rocks in the lower-left foreground, and a large, leafy tree on the right. The ground is covered in green vegetation. The text is overlaid on the image in a bold, black font.

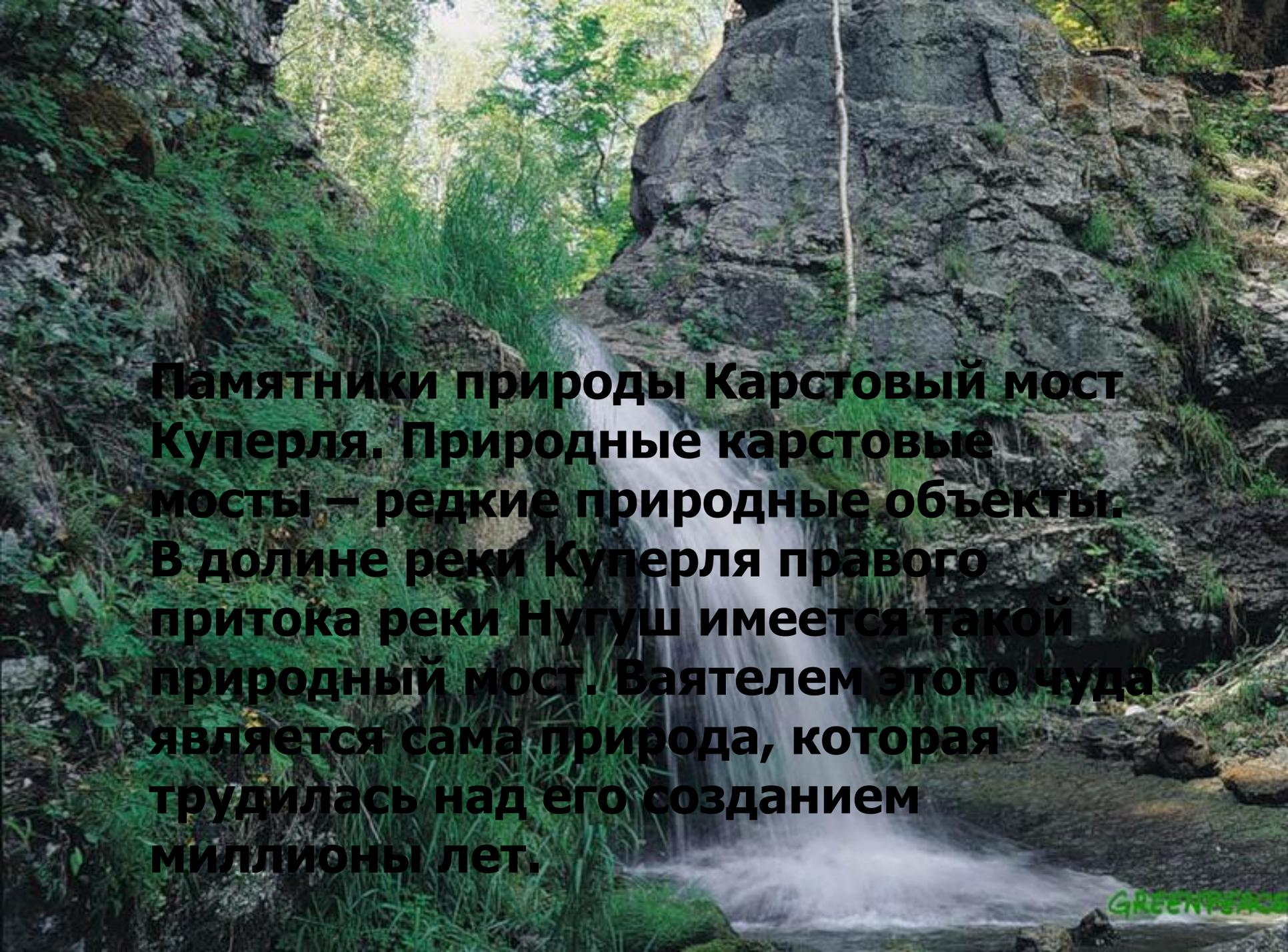
Самыми ценными объектами урочища являются пещеры Сумган-Кутук с пропастью, Первая, Вторая, Четвертая и Каскадная, карстовый тоннель, мост, мешкообразная долина Ташлы-Ой, реки Кутук-Сумган, Кук-Куль, карстовое озеро Кук-Куль.

The most valuable objects of the tract are the Sumgan-Kutuk caves with an abyss, First, Second, Fourth and Kaskadnaya, a karst tunnel, a bridge, a bag-like valley of Tashly-Oy, the Kutuk-Sumgan rivers, Kuk-Kul, and the Kuk-Kul karst lake.

An aerial photograph showing a wide river winding through a vast, dense forest. The forest is a mix of green shades, indicating different types of trees. The river is dark and flows from the upper left towards the lower right. The sky is clear and light blue.

Национальный парк "Башкортостан"
образован 11 сентября 1986 года.
Скоро парк отметит 20-летие.
Находится в юго-восточной части
Башкортостана западнее от города
Мелеуз. Площадь 79800 га составляет
земли гослесфонда и 2500 га -
акватория Нугушского
водохранилища.

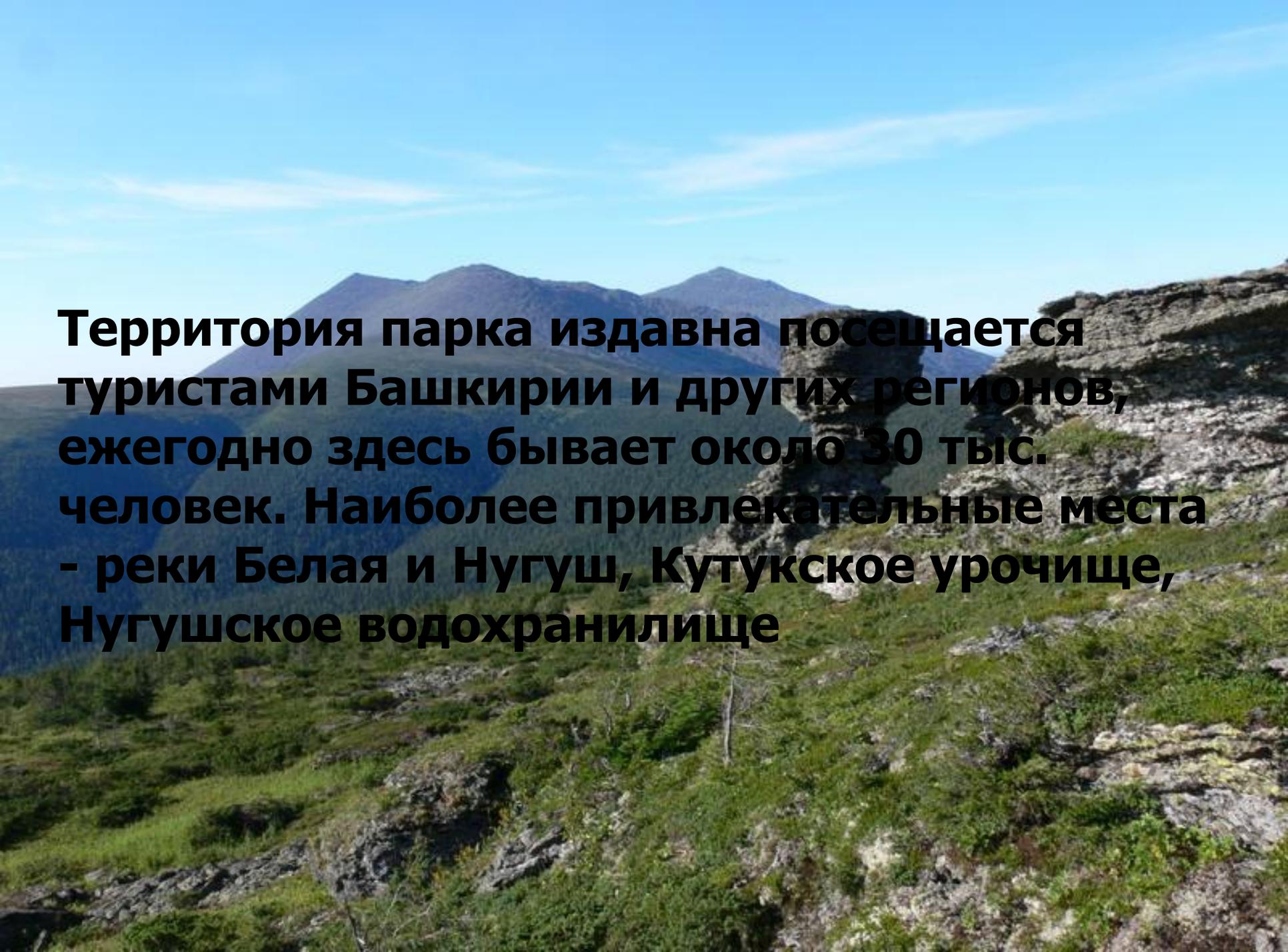
National Park "Bashkortostan" was formed on September 11, 1986. The park will soon celebrate its 20th anniversary. It is located in the southeastern part of Bashkortostan west of the city of Meleuz. The area of 79800 hectares is the land of the state forest fund and 2500 hectares - the water area of the Nugush reservoir.

A photograph of a natural rock bridge over a waterfall in a lush green forest. The bridge is a large, dark grey rock formation that spans across a narrow stream. The waterfall is on the right side of the bridge, cascading down into a pool of water. The surrounding area is filled with green grass and moss. The background shows more trees and foliage, suggesting a deep forest setting.

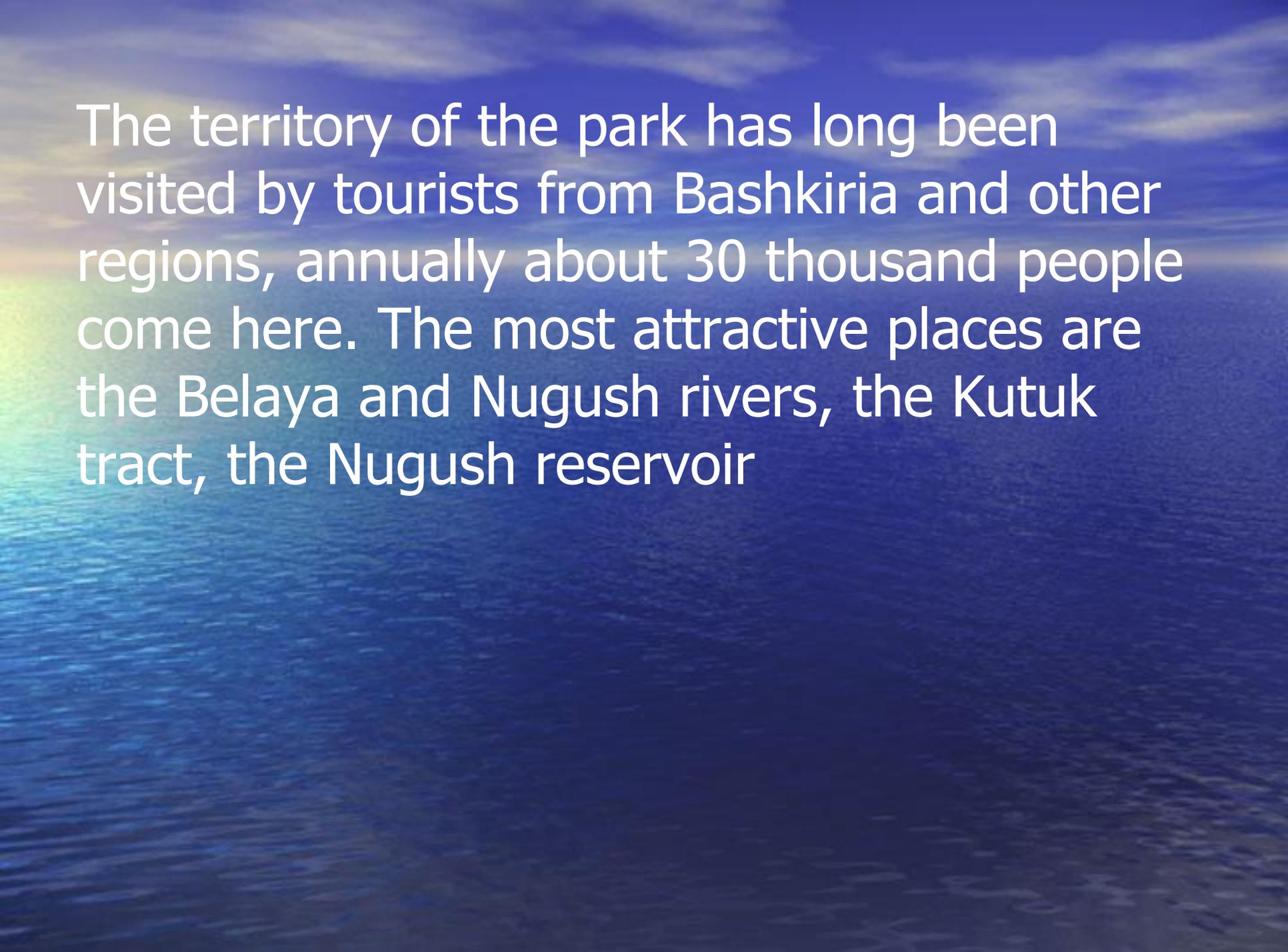
Памятники природы Карстовый мост Куперля. Природные карстовые мосты – редкие природные объекты. В долине реки Куперля правого притока реки Нугуш имеется такой природный мост. Ваятелем этого чуда является сама природа, которая трудилась над его созданием миллионы лет.

Natural monuments Kuperl's Karst Bridge.
Natural karst bridges are rare natural
objects.

In the valley of the Kuperlya River, the right
tributary of the Nugush River, there is such
a natural bridge. The sculptor of this miracle
is nature itself, which has worked to create
it for millions of years.



Территория парка издавна посещается туристами Башкирии и других регионов, ежегодно здесь бывает около 30 тыс. человек. Наиболее привлекательные места - реки Белая и Нугуш, Кутукское урочище, Нугушское водохранилище



The territory of the park has long been visited by tourists from Bashkiria and other regions, annually about 30 thousand people come here. The most attractive places are the Belaya and Nugush rivers, the Kutuk tract, the Nugush reservoir



Стерлитамакские
Шиханы
Sterlitamak Shikhans

- **ШИХАНЫ - изолированные возвышенности в Башкирском Предуралье.**
- **Состоят из 4 гор-одиночек под г. Стерлитамак, образующих узкую цепочку, вытянутую на расстоянии 20км вдоль р.Белой в меридиональном направлении.**
- **Приурочены к западной части положительной тектонической структуры артинских слоев - Шиханскому поднятию.**

- SHIKHANS are isolated uplands in the Bashkir Urals.
- They consist of 4 single mountains under the Sterlitamak town, forming a narrow chain, elongated at a distance of 20 km along the Belaya River in the meridional direction.
- They are confined to the western part of the positive tectonic structure of the Artinskian layers - the Shikhan uplift

Шихан Куш-Тау Shikhan Kush-Tau

An aerial photograph of the Shikhan Yurak-Tau mountain. The mountain is a prominent, rounded peak with a steep, rocky cliff face on its right side. The top of the mountain is covered in green vegetation. A river flows through the valley at the base of the mountain, winding through green fields and forests. The surrounding landscape is a mix of green fields, forests, and some buildings in the distance. The sky is clear and blue. The text "Шихан Юрак-Тау" and "Shikhan Yurak-Tau" is overlaid in red on the mountain.

Шихан Юрак-Тау
Shikhan Yurak-Tau

Шихан Тра-Тай Shikhan Tra-Tau

A landscape photograph showing a large, rocky mountain range in the background. The foreground is dominated by a lush green field of tall grasses or reeds. The sky is overcast with grey clouds. The text 'Гора Шихан' and 'Mount Shikhan' is overlaid in red on the mountain.

Гора Шихан
Mount Shikhan